STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 22 июля 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ВЫДЕЛЕНИИ $1 МЛН ДЛЯ ФЕРМЕРОВ ЗАПАДНОГО НЬЮ-ЙОРКА (WESTERN NEW YORK)

Финансирование через Региональный совет экономического развития Западного региона (WNYREDC) обеспечит гранты в размерах до $50 000 на строительство и закупки машин и оборудования для фермерских хозяйств

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что фермеры в Западном Нью-Йорке (Western New York) могут подавать заявки на получение грантов для закупок сельхозтехники и строительства или реконструкции сельскохозяйственных конструкций. Гранты, в целом, не должны превышать $50 000 на одну заявку, доступны для сельскохозяйственных производителей, товарные фермы которых находятся в округах Аллегейни (Allegany), Эри (Erie), Катарогас (Cattaraugus), Чатокуа (Chautauqua) и Ниагара (Niagara), и позволят покрыть соответствующие капитальные затраты. Региональный совет экономического развития Западного региона (New York Regional Economic Development Council, WNYREDC) выделил организации Farm Credit East $1 млн на реализацию этой программы развития сельского хозяйства.

«Все больше и больше людей потребляют высококачественные продукты, выращенные фермерами штата Нью-Йорк, и мы хотим наилучшим образом использовать этот успех, содействуя им в их расширении, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). – Через такие программы, как «Пробуй продукты из штата Нью-Йорк» (Taste NY), «Гордимся Нью-Йорком (Pride of New York) и программа фермерских рынков FreshConnect, мы сообщаем всему миру, что свежая сельскохозяйственная продукция из нашего штата является одной из самых лучших. Я призываю имеющих право на участие в программе фермеров подать заявки на получение этого финансирования, чтобы обеспечить свой дальнейший рост и процветание».

Имеющие право на участие в программе соискатели должны быть в состоянии сохранить и расширить сельскохозяйственную деятельность, увеличить доступ к продукции, выращенной в местных хозяйствах, создавать рабочие места и поддерживать экономическое развитие в сельских территориальных сообществах. По каждой заявке могут быть выделены, в целом, до $50 000, при этом ожидается, что организация Farm Credit East или другие источников финансирования будут

предоставлять соответствующие заемные средства. Примеры имеющих право на участие в программе проектов включают в себя производство сыра в малых объемах на молочной ферме или покупку новой холодильной установки для овощей для овощеводческого хозяйства.

Исполнительный вице-президент организации Farm Credit East Джеймс Патнэм (James Putnam) сказал: «На данный момент Farm Credit East уже очень активно финансирует проекты с добавленной стоимостью в Западном Нью-Йорке, и это выделение грантов позволит нам расширить услуги, предоставляя дополнительный необходимый капитал, который делает возможной реализацию этих проектов. Мы благодарим Региональный совет экономического развития Западного региона (WNYREDC) и корпорацию Empire State Development за учреждение этого гранта, и с нетерпением ждем начала реализации программы».

Сатиш К. Трипати (Satish K. Tripath), сопредседатель Регионального совета экономического развития Западного региона (WNYREDC) и ректор Университета Буффало (University at Buffalo), подчеркнул: «Сельское хозяйство является жизненно важной отраслью в Западном Нью-Йорке и целевым сектором WNYREDC, поэтому мы стремимся обеспечивать для промышленности возможность доступа и вывода ее продукции на новые рынки. Фонд развития сельского хозяйства (Agriculture Development Fund) поможет отрасли поднять ее конкурентоспособность, в частности, за счет повышения эффективности процессов. А результатом повышения конкурентоспособности нашего сельского хозяйства Западного Нью-Йорка станет рост занятости и доходов наших местных фермерских хозяйств».

Сопредседатель Регионального совета экономического развития Западного региона (Western New York Regional Economic Development Council) и управляющий партнер компании Larkin Development Group Говард Земски (Howard Zemsky) акцентировал: «Одним из огромных преимуществ сельского хозяйства в Западном Нью-Йорке является близость к потребителям, и этих потребителей все больше заботит, откуда берутся их продукты питания, в результате чего растет спрос на продукцию местного производства. Здесь и вступает в дело Фонд развития сельского хозяйства (Agriculture Development Fund). Он удовлетворяет потребности наших фермеров и помогает им разрабатывать сильные рыночные стратегии, которые обеспечивают увеличение производства сельскохозяйственной продукции».

Такие гранты, как этот, без установленного срока действия, основаны на соответствии необходимым требованиям, и выделяются на конкурентной основе. Несколько ферм могут подавать одну общую заявку на сумму, как правило, не более $50 000 на одно фермерское хозяйство. Для подачи заявки обратитесь к Натану Радгерсу (Nathan Rudgers), директору организации Farm Credit East по вопросам развития бизнеса, по телефону 800-929-1350 (рабочий), 585-993-0395 (мобильный) или по электронной почте Nathan.Rudgers@FarmCreditEast.com.

Farm Credit East является финансовым сервис-кооперативом в сельскохозяйственной отрасли северо-восточного региона и крупнейшим кредитором в сфере сельского хозяйства в штате Нью-Йорк, который предоставляет кредиты для капитализации сельскохозяйственного бизнеса. В

настоящее время его клиентская база насчитывает более 13 000 предприятий и хозяйств. Он также играет ведущую роль в деятельности в сфере совершенствования законодательства по вопросам сельского хозяйства и охраны земель.

О Региональных центрах экономического развития (Regional Economic Development Councils)

Инициатива Региональных советов экономического развития (REDC) является ключевым компонентом преобразующего подхода Губернатора Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) к инвестициям и экономическому развитию штата. В 2011 году Губернатор Куомо учредил 10 Региональных советов экономического развития для разработки долгосрочных стратегических планов экономического роста регионов штата. Воплощая в себе идею партнерства государственных и частных организаций, Советы состоят из местных специалистов и заинтересованных представителей бизнеса, научных кругов, органов местного самоуправления, а также неправительственных организаций. Региональные советы (Regional Councils) изменили способы инвестирования штатом Нью-Йорк средств в создание рабочих мест и развитие экономики, применив подход по принципу «снизу-вверх», основанный на передаче инициатив местному самоуправлению, а также внедрив процесс распределения ресурсов штата на конкурсной основе. По результатам трех раундов мероприятий в рамках работы Региональных советов экономического развития (REDC) было выделено свыше $2 млрд. на финансирование проектов по созданию рабочих мест и развитию территориальных сообществ с учетом специфики планов стратегического развития каждого региона; благодаря этому финансированию были созданы или сохранены более 100 000 рабочих мест по всему штату. Более полную информацию о Региональных советах можно получить на веб-сайте www.regionalcouncils.ny.gov.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

****
WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE